



VILLA MÉDICIS  
ACADÉMIE DE FRANCE  
À ROME

**LETTRE D'INVITATION A PARTICIPER A LA PROCEDURE DE SELECTION PREALABLE  
POUR L'ATTRIBUTION D'UNE AUTORISATION D'OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC  
DANS LE CADRE DU FESTIVAL « VILLA APERTA ».**

**Auprès de l'Académie de France à Rome – Villa Médicis**

**LETTERA D'INVITO A PARTECIPARE ALLA PROCEDURA PRELIMINARE PER  
L'ATTRIBUZIONE DI UNA AUTORIZZAZIONE D'OCCUPAZIONE DI DOMINIO PUBBLICO  
NELL'AMBITO DEL FESTIVAL "VILLA APERTA "**

Mesdames, Messieurs,  
Signori e Signore,

Par la présente, nous vous invitons à participer à la procédure de sélection préalable telle que prévue à l'article L.2122-1-1 du code général de la propriété des personnes publiques pour l'attribution, pour une période de trois (3) jours, d'une autorisation d'occupation du domaine public, dans le cadre du festival « Villa Aperta ».

*Con la presente, vi invitiamo a partecipare alla procedura di selezione preventivamente come previsto all'articolo L.2122-1-1 del codice generale della proprietà di persone pubbliche per l'attribuzione, per un periodo di tre (3) giorni, dell'autorizzazione d'occupazione del suolo pubblico, nell'ambito del festival «Villa Aperta».*

Pour participer, le candidat devra remplir la convention d'occupation du domaine public, en précisant toutes les informations qu'il jugera utiles et opportunes pour permettre à l'Académie d'apprécier ses compétences professionnelles et techniques ainsi que sa proposition financière.

*Per partecipare, il candidato dovrà compilare la convenzione d'occupazione del suolo pubblico, precisando tutte le informazioni che giudicherà utili e opportune per permettere all'Accademia di apprezzare le sue competenze professionali e tecniche oltre alla proposta economica.*

Le dossier de candidature que le candidat présentera devra comprendre :

*Il dossier di candidatura che il candidato presenterà dovrà comprendere:*

A. Documents contractuels remplis et signés

*Documenti contrattuali compilati e firmati*

- La convention d'occupation du domaine public, remplie et signée.  
*La convenzione d'occupazione del suolo pubblico, compilata e firmata.*

B. Documents d'évaluation

*Documenti di valutazione*

- Présentation de l'entreprise et de travaux similaires effectués ;  
*Presentazione della società e esperienze professionali similari già realizzate;*
- Liste des éventuels coparticipants.  
*Lista di eventuali co-partecipanti.*

Les candidatures seront analysées en fonction des critères suivants :

- 15% pour l'appréciation des références et des prestations similaires effectuées, avec un éventuel certificat de qualité ;
- 45% pour les modalités d'exécution technique ;
- 40% pour la proposition du pourcentage de royalties sur le chiffre d'affaires réalisé lors de l'évènement.

*La miglior candidatura, tra quelle ricevute, sarà analizzata in funzione dei seguenti criteri:*

- *15% valutazione delle referenze e delle prestazioni similari già realizzate, accompagnate eventualmente da un certificato di qualità;*
- *45% modalità di esecuzione tecnica ;*
- *40% proposta di royalties in percentuale sugli incassi realizzati durante l'evento.*

Le dossier sera transmis, sous pli fermé mentionnant "Villa Médicis : Occupation Villa Aperta " à l'adresse : "Accademia di Francia a Roma, Viale Trinità dei Monti, 1, 00187, Roma (à l'attention du Secrétariat général)".

*Il dossier sarà trasmesso, in busta chiusa con l'indicazione « Villa Médicis : Occupazione Villa Aperta » al seguente indirizzo : « Accademia di Francia a Roma, Viale della Trinità dei Monti, 1, 00187 – Roma ( all'attenzione del Segretariato Generale).*

La visite d'état des lieux, obligatoire, aura lieu le **3 avril 2019 à 10h00.**

*Il sopralluogo obbligatorio avverrà il giorno il **3 aprile 2019 alle 10h00.***

Les dossiers devront être remis en mains propres ou envoyés avant le **2 mai 2019 à 12h00** à l'Académie de France à Rome Viale Trinità dei Monti,1 00187 Roma par pli recommandé avec avis de réception postal, le cachet de la poste faisant foi.

*Le offerte dovranno essere consegnate a mano direttamente o inviate entro il **2 maggio 2019 alle ore 12,00** all'Accademia di Francia a Roma viale Trinità dei Monti,1- 00187 Roma tramite posta raccomandata A/R. Farà fede il timbro postale con la data di invio.*

Pour tout renseignement complémentaire nécessaire à l'élaboration des candidatures, les candidats pourront prendre contact avec :

*Per tutte informazioni complementari necessarie all'elaborazione delle candidature, i candidati potranno rivolgersi a:*

ACADEMIE DE FRANCE A ROME  
Service de l'intendance  
Viale Trinità dei Monti, 1 00187 Roma  
[appalti@villamedici.it](mailto:appalti@villamedici.it)